THE ONLY REASON I'M FIGHTING NOW
IS BECAUSE EVERYONE IS HELPING ME...
IF IT WASN'T FOR THE PEOPLE WHO HELPED ME,
I DON'T THINK I'D BE HERE NOW.
I WONDER IF THAT'S REALLY THE CASE.
EVEN I... CAN'T FIGURE IT OUT.
BUT FOR NOW... I'VE JUST GOT TO KEEP MOVING FORWARD.
Sigh~
I HAVE A LOT TO THINK ABOUT.
AND I CAN'T HELP BUT WORRY ABOUT JULIA...
Drop
... IS THAT A BELL?
sit up
Glance
Jingle
Jingle
Jingle

Jingle
Jingle
Jangle
Cling
AMAZING!
WHAT A SPLENDID SHOW!

EEK!
WELL THEN!
WAIT, LORD SELIPH ARE YOU GOING TO JUMP DOWN FROM UP THERE!?
HUP.
THAT'S NOT SAFE!
THUD
I JUST LOVE WATCHING YOU DANCE. I CAN'T HELP BUT BE CAPTIVATED.
LORD SELIPH!
SAY, MAY I JOIN YOU?
SURE, GO AHEAD!
DON'T WORRY, I GREW UP IN THE MOUNTAINS, SO I'M GOOD AT JUMPING!
Don't Sweat it!
I-IS THAT SO..?
You scared me.
BUT UH, DON'T TELL OIFEY I SAID THAT...
He'd kill me
H-Haha...
...WITH ARES.
SO, HAVE YOU BEEN PRACTISING YOUR DANCING THIS EVENING?
THAT'S RIGHT, AND WHAT HAVE YOU BEEN DOING?
HEH, WELL~ I WAS UHH...
HAVING A LITTLE QUARREL TONIGHT.

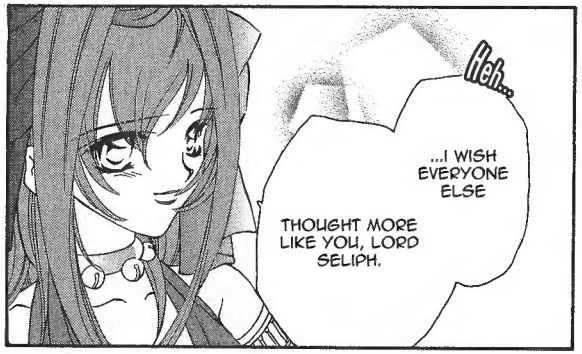
I KNOW HE CAN BE A BIT OF A HANDFUL.
ACTUALLY UH... I KINDA WENT AT HIM FIRST ...
YOU, SELIPH? THAT DOESN'T SOUND LIKE YOU.
!!!
.....
SAY, LENE, WHY DID YOU BECOME A DANCER ANYHOW?
I MEAN, IF YOU WANTED TO MAKE MONEY, THERE ARE PLENTY OF SIMPLER JOBS OUT THERE.
IT'S NOT REALLY THAT INTERESTING OF A STORY...
SO THERE IS A STORY, THEN?
...IT'S A MEANS TO FIND MY MOTHER.
WHEN I WAS JUST A TODDLER, I HEARD THAT THE LADY WHO LEFT ME AT THE CONVENT WAS A DANCER.
I WAS TOLD SHE BELL DANCED, SO I FIGURED IF I DANCED LIKE HER, MAYBE ALONG THE WAY I'D MEET MY MOTHER.
AND BEFORE I KNEW IT, I BECAME A PROFESSIONAL DANCER...

BUT, NO MATTER HOW LITTLE MONEY I MAKE, THIS IS THE ONLY THING MY MOTHER LEFT ME.
I PROMISED MYSELF THAT I WOULD NEVER DANCE FOR MEN JUST TO PLEASE THEM.
AND ARES WAS THE ONE WHO MADE SURE THAT I DIDN'T MESS UP THAT VOW...
MAYBE, FOR ARES...
MAYBE LENE WAS THE ONE WHO INSPIRED HIM TO THINK RELYING ON HIS HOLY BLOOD WAS A MEANS TO SURVIVE.
OH... I SEE.
ARES IS RATHER PROTECTIVE OF YOU, ISN'T HE?
Step
AHAHA
BUT HE'S THE ONE WHO'S GOING TO BECOME KING,
HE'LL PROBABLY FORGET ABOUT A LOWLY DANCER LIKE ME.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!? YOU'RE A LOVELY PERSON!
YOU KNOW PEOPLE DON'T SEE IT THAT WAY.
THAT'S JUST THE LIFE FOR DANCERS.
WHY?!

Jingle
"WELL, THEN, I WILL PRAY FOR YOUR SUCCESS, LORD SELIPH
I'LL PERFORM MY BEST DANCE FOR YOUR VICTORY."
Jingle
PRINCE ARES.
Jingle

IF THAT'S REALLY THE CASE THEN I'LL MAKE THE WORLD A PLACE WHERE EVERYONE CAN HONESTLY SAY THAT LENE IS AN AMAZING DANCER!
THEN YOU CAN BE TOGETHER WITH ARES FOREVER, RIGHT!?
THAT'S RIGHT ...

UHH...
IT'S TRUE THAT THERE ARE A LOT OF THINGS I DON'T UNDERSTAND.
I'VE ALWAYS FELT LIKE I HAD TO FIGHT...
BUT EVERYTIME I'M FACED WITH THESE KINDS OF THOUGHTS,
AND THAT'S THE TRUTH FOR ME!!


Heh...
...I WISH EVERYONE ELSE
THOUGHT MORE LIKE YOU, LORD SELIPH.

PERHAPS YOU COULD GO AND HAVE A WORD OR TWO WITH DIARMUID INSTEAD.
...SORRY, NOT NOW
CHUKKE
LORD FINN?
HAVE YOU READ THAT LETTER YET?
Jingle
Jingle
I HAVE NO IDEA WHAT IT'S LIKE TO HAVE A FATHER.
BUT TO HIM, YOU'RE BASICALLY HIS IDEAL FATHER, YOU KNOW?
I DON'T HAVE ANYTHING TO SAY TO HIM RIGHT NOW.
Jingle
IN THE END, IT IS YOU WHO DECIDES WHICH PATH TO TAKE.
I CAN ONLY LEAD YOU UP TO THE CROSSROADS.
HMPH...
"RUNNING AWAY"? FROM WHAT?
YOU SAY THAT LIKE YOU'RE RUNNING AWAY!
GUH
YOU'RE THE ONE WHO'S RUNNING AWAY, PRINCE ARES.
STOP DANCING LIKE THAT, BABY!!

MORE SERVICE PLEASE!
COME ON I'M DYIN' HERE, CRANK IT UP!
HOO-WEE COME ON BABY GIRL THAT'S NOT GONNA DO IT FOR US!
OHOHOHO
STRIP!
SO WHAT?
THIS IS MY DANCE
MORE WAIST, SHOW ME THEM HIPS!
LETS SEE THEM FEEE EEET!
ALL I HAVE TO DO IS KEEP PERFORMING MY DANCE
THERE HAVE BEEN SO MANY TIMES LIKE THIS BEFORE
I DON'T THINK WE SHOULD BE THE ONES TO INTERFERE.
SHE'S STILL DANCING.
SHOULDN'T WE DO STOP THOSE PEOPLE?
LORD SELIPH ...

THUMP
GASP!
ARE YOU LOOKING TO DIE?
WHO THE HELL DO YOU THINK YOU LOWLIVES ARE?
HMPH
NO PLEASE!!
Step
...WH-
HEY, ARE YOU OKAY?
OOF.. UGH.

WHAT?
BECAUSE!
YOU'RE SAYING THAT LIKE THIS ISN'T IMPORTANT TO ME.
NO, DON'T FIGHT!
WHAT? WHY?
I CAN HANDLE MYSELF FINE!
I'VE HAD TO DEAL WITH THIS SORT OF THING EVEN BEFORE I MET YOU, ARES.
YOU'RE GOING TO BECOME KING, ARES.
A-AND I'M... I'M NOT GOING TO STOP DANCING UNTIL I FIND MY MOTHER.
NO ONE WOULD APPROVE OF YOU, AND IT WOULD BE ALL MY FAULT.
THE STANDING BETWEEN A KING AND A LOWLY DANCER IS TOO VAST, IT'S NOT RIGHT.

WE'VE BEEN TOGETHER FOR SO LONG,
BUT WE CAN'T WALK THE SAME PATH TOGETHER ANYMORE.
WHY WOULD YOU WANT THAT?
IF...IF IT'S ALL IT TAKES, I WOULD RUN AWAY FROM THE HOLY SWORD AND BLOOD OF THE ROYAL FAMILY--
"RUN AWAY"
...OH.
YOU CAN'T, ARES.
FOR ME, IT'S THE SAME WITH DANCING.
sfx:grip
BECAUSE IT'S A SIGN OF WHO I REALLY AM.
BUT!

I WANT TO BE BY YOUR SIDE.
NOT WITH ANYONE ELSE, JUST YOU. DON'T LEAVE ME LIKE THIS.
ARES
Kyaa
...
Sigh
.....
SELIPH
...
"WHEN MY LOVE WAS TAKEN FROM THIS WORLD, I WISHED I COULD LOVE THE WORLD ONCE MORE."
THAT'S WHAT YOU HAD SAID BACK THEN, RIGHT?
L-LORD SELIPH!?

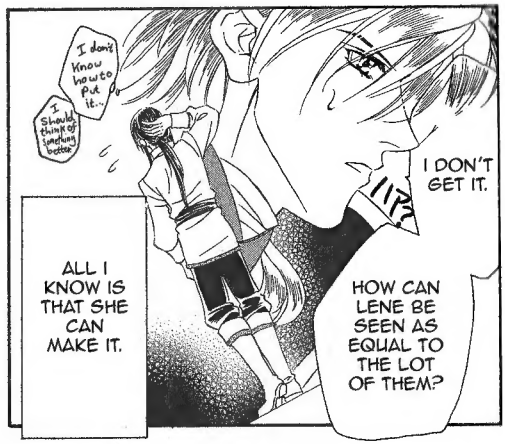
BOTH OF YOUR PARENTS WERE MURDERED.
AND YOU WANT TO GET BACK YOUR SISTER WHO WAS TAKEN TO THE IMPERIAL CAPITAL.
UHH...
THAT'S RIGHT, THAT'S WHY YOU JOINED THE LIBERATION ARMY.
BUT, YOU REMEMBER US?
WE'RE JUST SOME LOWLY NEWBIES...
IT'S THE SAME WITH LENE, WE'RE ALL FIGHTING FOR A REASON.
IT'S JUST HER WEAPON HAPPENS TO BE "DANCING".
SELIPH.
IF YOU THINK HER FIGHTING WITH A WEAPON THAT CAN HEAL PEOPLE AS NOTHING MORE THAN A TRIFLE,
...THEN YOU CAN'T CHANGE THE WORLD AT ALL.
... SHE
AND HER LOOKED ALIKE.

SHE AND MY MURDERED LOVE...
BUT, WELL, I COULD NEVER GET HER TO RETURN MY FEELINGS...
SO I JOKED A BIT BUT... GOT A LITTLE CARRIED AWAY.
...THAT'S RIGHT, I HECKLED YOU BECAUSE YOU LOOKED LIKE HER.
I'M SORRY! IT'S ONE BIG MISUNDER-STANDING!
Reach
WILL YOU STILL WATCH MY DANCE?
O-OF COURSE!
I ALSO ...
JUST ASSUMED THAT YOU WERE THE SAME KIND OF PERSON WHO WAS JUST MAKING FUN OF ME FOR MY "DANCES".
AND FOR THAT... I ALSO APOLOGISE.
HEH
TRUTH IS, I ACTUALLY THOUGHT IT WAS BRILLAINT FROM THE START.
ALRIGHT!

SFX:CHEERING
わぁーー
EVERYBODY, LET'S MAKE SOME NOISE!
TONIGHT, WE LIVE, NOT FIGHT!
SFX:ROARING CHEER
トアアア
SWISH
FOLLOW MY LEAD!
TH-THAT'S INCREDIBLE.
THE WAY YOU HANDLED THINGS, I COULD NEVER DO THAT.
LORD SELIPH!
OH I'D FOLLOW YOU ALRIGHT.
Kyaa

I WANT A WORLD WHERE LENE IS FREE TO DANCE, WITHOUT ANY BARRIERS

I'M NOT QUITE SURE HOW TO PUT IT.
I THINK IT'S IMPORTANT TO FIGHT FOR EVERYONE.
I MEAN, THAT'S ONE REASON TO FIGHT FOR EVERYONE, RIGHT?
FOR ME... THERE IS NOTHING, OR NO ONE, MORE IMPORTANT TO ME THAN LENE.


I don't know how to put it...
I should think of something better.
I DON'T GET IT.
!!?
ALL I KNOW IS THAT SHE CAN MAKE IT.
HOW CAN LENE BE SEEN AS EQUAL TO THE LOT OF THEM?

SO, WHAT CAN I DO ABOUT THAT...?

Another FE4 Translation

Commissioner:
Mr.TalkingDinosaur

Scanner: Yosjiefo

Translator/Editor/Typesetter:
TheFish

Proofreaders:
Mr.TalkingDinosaur, Yosjiefo

TL; NOTE FOR PAGE 63, IN THE 4TH PANEL, ONE OF THE HOODLUMS CALLS OUT TO LENE TO SHOW OFF THEIR "足" (ASHI) WHICH CAN BE TRANSLATED AS EITHER LEGS OR FEET, WE WENT WITH LATTER TO ENHANCE THE CREEP FACTOR.